

TIEDONANTOJA MERENKULKIJOILLE -LEHTI

SUOMI – RUOTSI - ENGLANTI

Tiedonantoja merenkulkijoille – lehti alkaa ilmestyä tästä numerosta (16/10.6.2008) alkaen kolmella kielellä: suomi – ruotsi – englanti.

Uusi formaatti ja siihen liittyvät yksityiskohdat testataan vuoden 2008 aikana, ja yksityiskohtia muutetaan tarpeen ja kokemuksen mukaan. Lehti alkaa ilmestyä vuoden 2009 alusta alkaen lopullisessa uudessa muodossaan uusin kansin.

Navarea One osuus ilmestyy entiseen tapaan pelkästään englanniksi.

Lyhenteet:

***272** (esim.) = tiedonannon numero

17, 18. A, B/625 (esim.) = karttapeitto, jossa 17 ja 18 ovat merikarttoja. A ja B ovat merikarttasarjoja.

MKL = Merenkululaitos

Ref: = viite

TIDNINGEN UNDERRÄTTELSER FÖR SJÖFARANDE

FINSKA – SVENSKA – ENGELSKA

Från och med detta nummer (16/10.6.2008) publiceras tidningen Underrättelser för sjöfarande på tre språk: finska – svenska – engelska.

Det nya formatet och detaljerna som hänför sig till detta testas under år 2008 och ändras efter behov. Tidningen publiceras i sitt slutliga nya format med nya pärmar från och med början av år 2009.

Navarea One-delen publiceras endast på engelska som förut.

Förkortningar:

***272** (t.ex.) = notisens nummer

17, 18. A, B/625 (t.ex.) = karttäckning, av vilken 17 och 18 är sjökort. A och B är sjökortsserier.

SFV = Sjöfartsverket

Ref: = referens

THE NOTICES TO MARINERS BULLETIN

FINNISH – SWEDISH – ENGLISH

Beginning with this issue (16/10.6.2008) the Notices to Mariners bulletin will be published in three languages: Finnish – Swedish – English.

The new format and the details in relation to this will be tested during 2008 and changes will be made if necessary.

The bulletin will be published in its new and final format with new covers from the beginning of 2009.

The Navarea One section will continue to be published only in English.

Abbreviations:

***272** (e.g.) = the number of the notice

17, 18. A, B/625 (e.g.) = chart coverage, of which 17 and 18 are nautical charts. A and B are chart series (leisure folios)

FMA = Finnish Maritime Administration

Ref: = reference

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

***272**

17, 18. A, B/625

Suomi. Sipoo. Granöfjärden. Syvyyslukeman muutos. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Sibbo. Granöfjärden. Ändrat djup. Ändrad kartmarkering.

Finland. Sipoo. Granöfjärden. Amended depth. Amend chart.

Lisää	2.4 m	Poista	2.5 m	KKJ	WGS-84
Inför		Stryk		60°14.28'N	60°14.29'N
Insert		Delete		25°14.58'E	25°14.39'E

Muutos on huomioitu merikarttasarjan A vuoden 2008 painoksessa.

Ändringen har införts i 2008 års upplaga av sjökortsserie A.

The amendment is included in the 2008 edition of chart series A.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

*273

17 (2005 VI, 2007 V),
A (2008)/621

Suomi. Porvoon edusta. Sköldvikin väylä (9.0 m). Syvyysslukeman muutos. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Inloppet till Borgå. Sköldviksleden (9.0 m).

Ändrat djup. Ändrad kartmarkering.

Finland. The entrance to Porvoo. The Sköldvik channel (9.0 m). Amended depth. Amend chart.

Lisää	11.8 m	Poista	10.5 m	KKJ	WGS-84
Inför		Stryk		60°10.6450'N	60°10.6570'N
Insert		Delete		25°36.1496'E	25°35.9627'E

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

*274

17. A/622

Suomi. Tolkkinen – Porvoo väylä (3.5/1.9 m). Apuloisto Hamari poistettu. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Farleden Tolkis – Borgå (3.5/1.9 m). Hjälpfyren Hamari indragen.

Ändrad kartmarkering.

Finland. Tolkkinen – Porvoo channel (3.5/1.9 m). Minor light Hamari discontinued. Amend chart.

Poista	Apuloisto	Nr	KKJ	WGS-84
Stryk	Hjälpfyr	23106	60°21.4196'N	60°21.4316'N
Delete	Minor light		25°38.7268'E	25°38.5388'E

Muutos on huomioitu merikarttasarjan A vuoden 2008 painoksessa.

Ändringen har införts i 2008 års upplaga av sjökortsserie A.

The amendment is included in the 2008 edition of chart series A.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

*275

16. A/618

Suomi. Suomenlahti. Pernaja. Asennettu kaapeli välille Stadslandet - Ryssholmen. Karttamerkintä.

Finland. Finska viken. Pernå. Utlagd kabel mellan Stadslandet och Ryssholmen. Kartmarkering.

Finland. Gulf of Finland. Pernå. Cable laid between Stadslandet and Ryssholmen. Insert in chart.

Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	KKJ		WGS-84	
1)	6016.6920'N	2601.2320'E	60°16.704'N	26°01.045'E
2)	6016.7120	2601.2984	60 16.7240	26 01.1114
3)	6016.6599	2601.3975	60 16.6719	26 01.2105
4)	6016.6170	2601.4931	60 16.6290	26 01.3061
5)	6016.5815	2601.5713	60 16.5935	26 01.3853
6)	6016.5354	2601.6703	60 16.5474	26 01.4843
7)	6016.4850	2601.7780	60 16.4970	26 01.5920
8)	6016.4357	2601.8890	60 16.4477	26 01.7030
9)	6016.3856	2602.0271	60 16.3976	26 01.8411
10)	6016.3412	2603.1499	60 16.3532	26 02.9639
11)	6016.2942	2602.2727	60 16.3062	26 02.0867
12)	6016.2440	2602.4043	60 16.2560	26 02.2183
13)	6016.2007	2602.5205	60 16.2127	26 02.3345
14)	6016.1489	2602.6619	60 16.1609	26 02.4759
15)	6016.0793	2602.7972	60 16.0913	26 02.6112
16)	6016.0578	2602.9442	60 16.0698	26 02.7582
17)	6016.0480	2603.0260	60 16.0600	26 02.8400

Kaapeli alittaa väylät Suur Pellinki – Kejvsalö (2.4 m) ja Mössholmen – Siksandsholmen (3.7 m).

Kabeln går under farlederna Storpellinge – Kejvsalö (2.4 m) och Mössholmen – Siksandsholmen (3.7 m).

The cable goes under the fairways Storpellinge – Kejvsalö (2.4 m) and Mössholmen – Siksandsholmen (3.7 m).

Muutos ei ehtinyt merikarttasarjan A vuoden 2008 painokseen.

Ändringen är inte införd i 2008 års upplaga av sjökortsserie A.

The amendment is not included in the 2008 edition of chart series A.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

***II Saaristomeri ja Ahvenanmeri –
Skärgårdshavet och Ålands hav –
Archipelago Sea and Sea of Åland***

*276

32. C/746/747/752

Suomi. Ahvenanmaa. Stockgrund – Kumlinge väylä (4.6 m). Siirretty viitta. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Åland. Farleden Stockgrund – Kumlinge (4.6 m). Flyttad prick. Ändrad kartmarkering.

Finland. Åland Islands. Stockgrund - Kumlinge channel (4.6 m) Moved spar buoy. Amend chart.

A. Siirrä viitta – Flytta prick – Move spar buoy

Nr			Paikasta	KKJ	WGS-84
7011	Söderörn	Vasen	Från	60°11.620'N	60°11.623'N
		BB	From	20°22.950'E	20°22.748'E
		Port			
			Paikkaan	60°11.594'N	60°11.596'N
			Till	20°22.975'E	20°22.772'E
			To		

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2008)

*277

33. C/751/759

Suomi. Ahvenanmaa. Avomeri – Hundkubb – Prästö väylä (5.5 m). Poistettu viitta. Siirretty viitta. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Åland. Farleden från öppet hav – Hundkubb – Prästö (5.5 m). Indragen prick. Flyttad prick. Ändrad kartmarkering.

Finland. Åland Islands. The channel from open sea – Hundkubb – Prästö (5.5 m). Spar buoy discontinued. Moved spar buoy. Amend chart.

Ref: TM/Ufs/NtM 29/522/2007 (V. G. 2, 6)

A. Poista viitta – Stryk prick - Delete spar buoy

Nr			KKJ	WGS-84
69672	Hundklobben	Pohjois	60°24.303'N	60°24.306'N
		Nord	20°01.055'E	20°00.850'E
		North		

B. Siirrä viitta – Flytta prick – Move spar buoy

Nr			Paikasta	KKJ	WGS-84
69676	Västra ören	Etelä	Från	60°18.274'N	60°18.277'N
		Syd	From	20°19.668'E	20°19.465'E
		South			
			Paikkaan	60°18.269'N	60°18.271'N
			Till	20°19.665'E	20°19.461'E
			To		

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2008)

***278**

25, 25_A, 26. D/718

Suomi. Saaristomeri. Ahvensaari – Houtsala – Innamo väylä (2.4 m). Matalikko. Karttamerkintä.

Finland. Skärgårdshavet. Farleden Åvensor – Houtsala - Innamo (2.4 m). Grund. Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Åvensor – Houtsala- Innamo channel (2.4 m). Shoal. Insert in chart.

Lisää	2.8 m	KKJ	WGS-84
Inför		60°14.533'N	60°14.538'N
Insert		21°45.491'E	21°45.293'E

Havainnon aiheuttamista mahdollisista jatkotoimenpiteistä tiedotetaan myöhemmin.

Information om eventuella åtgärder utgår senare.

Information about possible measures will be given later.

(MKL/SFV/FMA, Helsingfors)

***279**

26, 29. D/720, 725

Suomi. Saaristomeri. Velkua. Asennettu kaapeli välille Velkuanmaa – Kaurisluoto. Karttamerkintä.

Finland. Skärgårdshavet. Velkua. Utlagd kabel mellan Velkuanmaa och Kaurisluoto. Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Velkua. Cable laid between Velkuanmaa and Kaurisluoto. Insert in chart.

Lisää kaapeli- Inför kabel - Insert submarine cable:

	KKJ		WGS-84	
1)	60°26.17'N	21°36.45'E	60°26.18'N	21°36.25'E
2)	60 26.23	21 35.25	60 26.24	21 35.05
3)	60 26.28	21 34.88	60 26.29	21 34.68
4)	60 26.34	21 34.77	60 26.35	21 34.57
5)	60 26.43	21 34.74	60 26.44	21 34.54

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2008)

280*29. D/722**

Suomi. Saaristomeri. Mussalo. Lehmänkurkun väylän (3.4 m) läheisyys. Matalikot. Syvyyslukema. Karttamerkintä. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Mussalo. I närheten av Lehmänkurkku -farleden (3.4 m). Grund. Djupangivelse. Kartmarkering. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Mussalo. Adjacent to the Lehmänkurkku-channel (3.4 m). Shoals. Depth recording. Insert in chart. Amend chart.

1)

Lisää	2.8 m	Poista	-	KKJ	WGS-84
Inför		Stryk		60°33.4815'N	60°33.4869'N
Insert		Delete		21°30.0426'E	21°29.8408'E
Korjaa 3 ja 6 m syvyyskäyrät.					
Korrigera 3 och 6 m djupkurvor.					
Correct 3 and 6 m depth contours.					

2)

Lisää	2.1 m	Poista	-	KKJ	WGS-84
Inför		Stryk		60°33.2405'N	60°33.2460'N
Insert		Delete		21°30.6743'E	21°30.4725'E
Korjaa 3 ja 6 m syvyyskäyrät.					
Korrigera 3 och 6 m djupkurvor.					
Correct 3 and 6 m depth contours.					

3)

Lisää	3.3 m	Poista	2.3 m	KKJ	WGS-84
Inför		Stryk		60°32.4068'N	60°32.4123'N

Insert		Delete		21°31.6843'E	21°31.4827'E
Korjaa 6 ja 10 m syvyyskäyrät.					
Korrigera 6 och 10 m djupkurvor.					
Correct 6 and 10 m depth contours.					

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

*281

29. D/722/722_1

Suomi. Saaristomeri. Lehmänkurkun väylän (3.4 m) läheisyys. Matalikot. Kartta-merkinnän muutos.

**Finland. Skärgårdshavet. I närheten av Lehmänkurkku – farleden (3.4 m).
Ändrad kartmarkering.**

**Finland. Archipelago Sea. Adjacent to the Lehmänkurkku – channel (3.4 m).
Amend chart.**

1)

Lisää	3.8 m	Poista		KKJ	WGS-84	
Inför		Stryk	9.1 m	60°31.0391'N	60°31.0445'N	1:50 000
Insert		Delete		21°31.1257'E	21°30.9242'E	
Lisää 6 m syvyyskäyrä.						
Inför 6 m djupkurva.					1:50 000	
Insert 6 m depth contour.						

2)

Lisää	2.9 m	Poista	-	KKJ	WGS-84
Inför		Stryk		60°30.8404'N	60°30.8458'N
Insert		Delete		21°30.7042'E	21°30.5027'E

3)

Lisää	3 m	Poista	-	KKJ	WGS-84
Inför		Stryk		60°30.5277'N	60°30.5331'N
Insert		Delete		21°31.0684'E	21°30.8670'E
Korjaa 6 m syvyyskäyrä.					
Korrigera 6 m djupkurva.					
Correct 6 m depth contour.					

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

282

51, 51_A, 957, 3
F/831/831_2/832

(T). Suomi. Perämeri. Pietarsaaren väylä (9.0 m). Tutkimustyöt. Varoitus.

Ajankohta: syksyyn 2008 asti

Yksityiskohtia: Pietarsaaren väylällä suoritetaan tutkimustöitä. Väylällä liikkuvia pyydetään ottamaan yhteyttä poralautta Eskoon vähintään 2 tuntia ennen lautan ohittamista. Lautta kuuntelee VHF-kanavia 16 ja 67. Puhelinnumero on +358 400 810535.

VAROITUS: Alusten tulee hidastaa nopeutta ja välttää aallonmuodostusta ohittaessaan tutkimuskaluston.

(T). Finland. Bottenviken. Jakobstadsleden (9.0 m). Undersökningsarbeten. Varning.

Tidpunkt: till hösten 2008

Detaljer: Undersökningsarbeten pågår i Jakobstadsleden. Trafikanter i farleden ombeds kontakta borrhplattformen Esko minst 2 timmar innan de passerar den. Esko lyssnar på VHF-kanalerna 16 och 67.

Telefonnummer +358 400 810535.

WARNING: Fartygen ombeds minska farten och undvika att orsaka svall då de passerar undersökningsutrustningen.

(T). Finland. Bay of Bothnia. Pietarsaari channel (9.0 m). Survey operations. Warning.

Time: until autumn 2008

Details: Survey operations in the Pietarsaari channel. Seafarers are requested to contact the drilling platform Esko at least 2 hours prior to passage on VHF channels 16 or 67.

Telephone number +358 400 810535.

Warning: Vessels are requested to slow down when passing the surveying equipment and avoid creating wash.

(MKL/SFV/FMA, Vaasa/Vasa 2008)

IV Itämeri – Östersjön – Baltic Sea

283

31, 944, 953

Suomi. Pohjois-Itämeri. Tröskeln Östra. Uusi tutkamerkki toiminnassa. Valopoiju poistettu. Karttamerkinän muutos.

Ref: TM 15/253/2008 uusitaan

Paikka: Uusi tutkamerkki on asennettu paikkaan:

59°39.694'N	19°55.389'E	(KKJ)
59°39.695'	19°55.189'	(WGS-84)

Valaistu länsipoiju TI-nro 70569 on poistettu paikasta:

59°39.672'N	19°55.337'E	(KKJ)
59°39.673'	19°55.137'	(WGS-84)

Yksityiskohtia: Tröskeln Östra (Nr 20219) tutkamerkki on rakennettu vuonna 2006 tuhoutuneen tutkamerkin tilalle. Rakenne:

oranssi-valkoinen teräsputki, jonka päällä on valkoinen tutkaheijastin.

Valotunnus: VQ(2)W.4 s, 000°-360°

Tarkka valotunnus: 2x(0,3+0,3)+2,8=4,0 s

Valonkanto: 8,1 M

Valon korkeus merenpinnasta: 13,3 m

Finland. Norra Östersjön. Tröskeln Östra. Nytt radarmärke i användning. Indragen lysboj. Ändrad kartmarkering.

Ref: UfS 15/253/2008 upprepas

Position: Nytt radarmärke har uppförts i position:

59°39.694'N	19°55.389'E	(KKJ)
59°39.695'	19°55.189'	(WGS-84)

Den belysta V-bojen TI-nr 70569 har dragits in från position:

59°39.672'N	19°55.337'E	(KKJ)
59°39.673'	19°55.137'	(WGS-84)

Detaljer: Radarmärket Tröskeln Östra (Nr 20219) har uppförts i stället för radarmärket som raserades år 2006. Konstruktion:

orange-vitt stålrör, på vilket det finns en vit radarreflektor.

Karaktär: VQ(2)W.4 s, 000°-360°

Exakt karaktär: 2x(0,3+0,3)+2,8=4,0 s

Lysvidd: 8,1 M

Ljusets höjd över vattenytan: 13,3 m

Finland. Northern Baltic Sea. Tröskeln Östra. New radar target in use. Discontinued light buoy. Amend chart.

Ref: NtM 15/253/2008 repeated

Position: New radar target in position:

59°39.694'N	19°55.389'E	(KKJ)
59°39.695'	19°55.189'	(WGS-84)

Lit W-buoy AtoN-no 70569 withdrawn from position:

59°39.672'N	19°55.337'E	(KKJ)
59°39.673'	19°55.137'	(WGS-84)

Details: New radar target Tröskeln Östra (Nr 20219) replaces the one destroyed in 2006. Construction:

orange-white steel tube, on which a white radar reflector is placed.

Light character: VQ(2)W.4 s, 000°-360°

Full description: 2x(0,3+0,3)+2,8=4,0 s

Range: 8,1 M

Elevation of light above sea level: 13,3 m

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

284

953, 944

Ruotsi. Pohjois-Itämeri. Majakka Svenska Björnin L-puoli. Matalikko. Karttamerkintä.

Sverige. Norra Östersjön. V om fyren Svenska Björn. Grund. Kartmarkering.

Sweden. Northern Baltic Sea. W of lighthouse Svenska Björn. Shoal. Insert in chart.

Ref: TM/Ufs/NtM 12/187/2008 (T)

Lisää	5.5 m	KKJ	WGS-84	
Inför	+ syvyyskäyrä	59°33.62'N	59°33.62'N	
Insert	+ djupkurva	19°45.26'E	19°45.06'E	
	+ depth contour			
Korjaa 20 m syvyyskäyrä.				
Korrigera 20 m djupkurva.			953	
Correct 20 m depth contour.				

Muutos on huomioitu merikartan 953 vuoden 2008 painoksessa.

Ändringen har införts i 2008 års upplaga av sjökort 953.

The amendment is included in the 2008 edition of chart 953.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

285

DK 133, 132 (INT 1333, INT 1332)

(T). Tanska. Juutinrauma. Majakka Drogdenin P-puoli. Virtamittari. Tilapäiset erikoismerkit.

(T) Danmark. Öresund. N om fyren Drogden. Strömmätare. Tillfälliga specialmärken.

(T). Denmark. The Sound. N of Drogden lighthouse. Current meter. Temporary special marks.

Lisää – Inför – Insert (T):

Virtamittari ja 3 erikoismerkkiä	WGS-84	
Strömmätare och	55°33.04'N	12°43.30'E
3 specialmärken		
Current meter and 3 special marks		

(EFS 393, København, 2008)

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden - Information

(T). 286**Suomi. Merenmittauskausi 2008. Varoitus.**

Ref: TM 11/165/2008 (T)

Ajankohta: syyskuulle 2008 asti

Yksityiskohtia: Merenmittauskauden mittaustyöt jatkuvat syyskuulle. Merenmittausalukset käyttävät luotaus- ja haraustöitä tehdessään ao. merkkikuvioita sekä kirkasta vilkkuvaa varoitusvaloa.

VAROITUS: Mittausalukset ja oranssin väriset mittausveneet liikkuvat mittauksia tehdessään väylillä muusta liikenteestä poikkeavasti.

Merenkulkijoita muistutetaan varovaisuuden ja väistämisvelvollisuuden noudattamisesta mittausalusten ja

–veneiden kohtaamistilanteissa.

Finland. Sjömätningssäsongen 2008. Varning.

Ref: Ufs 11/165/2008 (T)

Tidpunkt: till september 2008

Detaljer: Sjömätningssäsongen fortgår till september. Sjömätningarfartygen visar signalfigurer och klart blinkande varningsljus vid lodning och ramning.

WARNING: Under sjömätningen rör sig sjömätningarfartygen och de orangefärgade mätbåtarna i farlederna på ett avvikande sätt.

Sjöfararna påminns om nödvändigheten att iakta försiktighet och om väjningskyldigheten vid möte med sjömätningarfartyg och mätbåtar.

Finland. Hydrographic Season 2008. Warning.

Ref: NtM 11/165/2008 (T)

Time: until September 2008

Details: Hydrographic surveying will continue until September 2008. Hydrographic survey vessels use shapes and a clear, flashing warning light when sounding and sweeping.

WARNING: Survey vessels and the orange-coloured survey launches

move in an unexpected manner during survey operations.

Mariners are reminded of the necessity to navigate with caution and of the requirement to give way when passing hydrographic survey vessels and launches.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

NAVAREA ONE

287. NAVAREA ONE 152

SELF CANCELLING. CANCEL 090/08. M/V WESTERN PATRIOT SURVEY COMPLETE.

288. NAVAREA ONE 153

SCOTLAND. SHETLAND ISLANDS. PAPA STOUR. CHART BA 3281. SHOAL DEPTH 7.6M
REPORTED 60-20.96N 001-43.71W.

289. NAVAREA ONE 154

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 301000 UTC MAY 08:

2005 SERIES: 402.

2007 SERIES: 019 035 050 247 251 279 293 329.

2008 SERIES: 099 101 102 108 124 126 132 143 144 145 146 147 149 153 154.

CANCEL 148/08.

290. NAVAREA ONE 156, 157, 158, 159

RIGLIST. CORRECT AT 020600 UTC JUN 08

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

ACP 49/22 EUROPA	ENSCO 80	NEW
53-17.4N 001-06.6E	ENSCO 100	
53-41.4N 004-27.7E	NOBLE GEORGE SAUVAGEAU	
53-44.5N 003-37.1E	ENSCO 72	
53-46.8N 000-42.9E	NOBLE JULIE ROBERTSON	
53-57.0N 002-13.5E	NOBLE AL WHITE	
54-09.0N 004-33.4E	NOBLE LYNDA BOSSLER	

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

55-33.5N 005-08.1E	ENSCO 71	
56-36.7N 003-08.7E	MAERSK GALLANT	
56-41.6N 001-06.5E	SEDCO 712	NEW
56-44.0N 002-11.4E	ENSCO 102	
56-50.9N 002-43.2E	MAERSK GUARDIAN	NEW
56-55.0N 002-23.8E	ROWAN GORILLA 6	
57-09.6N 002-15.4E	J W MCLEAN	
57-11.5N 001-53.3E	ENSCO 101	
57-15.2N 002-11.3E	OCEAN GUARDIAN	
57-50.1N 000-37.6W	GSF ARCTIC 4	
57-54.9N 000-53.4W	BORGSTEN DOLPHIN	NEW
58-05.8N 001-23.7W	OCEAN NOMAD	
58-12.1N 001-25.7E	PAUL B LLOYD JNR	
58-16.1N 001-14.1E	OCEAN PRINCESS	
58-16.3N 001-08.0E	SEDCO 704	
INVERGORDON	STENA SPEY	NEW
58-18.9N 001-00.3E	GSF ARCTIC 2	NEW

58-22.2N 000-53.1E	NOBLE TON VAN LANGEVELD	
58-30.4N 000-28.0E	BYFORD DOLPHIN	NEW
59-08.8N 002-23.2E	TRANSOCEAN WINNER	
59-17.3N 001-12.9E	TRANSOCEAN PROSPECT	NEW
59-32.8N 001-59.3E	DEEPSEA BERGEN	

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-20.6N 004-14.7W	TRANSOCEAN RATHER	
60-28.1N 002-40.9E	DEEPSEA DELTA	
60-28.2N 001-49.2E	SEDCO 714	
60-33.5N 001-56.8E	TRANSOCEAN JOHN SHAW	
60-48.0N 003-26.4E	WEST VENTURE	
60-51.0N 003-34.9E	DEEPSEA TRYM	
60-53.4N 003-34.0E	SONGA DEE	
61-02.4N 003-34.5E	BIDEFORD DOLPHIN	
61-22.7N 002-06.3E	BORGLAND DOLPHIN	
61-48.8N 002-46.7E	BREDFORD DOLPHIN	
63-30.0N 005-23.0E	WEST NAVIGATOR	
64-26.8N 007-38.9E	WEST ALPHA	
64-48.7N 007-03.4E	TRANSOCEAN ARCTIC	
64-52.9N 006-26.0E	SCARABEO 5	
65-04.0N 007-29.6E	TRANSOCEAN SEARCHER	
66-02.7N 008-05.8E	STENA DON	NEW
66-18.7N 005-31.7E	TRANSOCEAN LEADER	
71-36.0N 020-49.4E	POLAR PIONEER	

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

54-20.2N 011-03.3W	SEDCO 711
54-42.4N 010-26.3W	OCEAN VANGUARD
55-53.9N 009-45.7W	LEIV EIRIKSSON

NOTES:

- A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
2. CANCEL 144, 145, 146, 147/08.

291. NAVAREA ONE 161

NORWAY, WEST COAST. CHART BA 2182C. SEISMIC SURVEY OPERATIONS IN PROGRESS BY R/V GEOLOG DMITRIY NALIVKIN, TOWING 9000 METRE CABLE MARKED WITH YELLOW BUOY IN AREA BOUNDED BY 60-35N 002-52E, 60-31N 004-28E, 59-19N 004-29E, 58-43N 002-37E, 58-53N 002-09E, 59-35N 002-41E. WIDE BERTH REQUESTED.